

Kalawao

Kilakila e ka luna a^A‘o Oloku^A‘i
 Kā Wailau a^{E7}‘e ha^A‘aheo ai
 Onaona i ka ‘olu o ka ‘awapuhi
 He moani i ka nani o i ia kaha

Imposing is the height of Oloku‘i
 Adjacent Wailau's vaunting streams
 Alluring is the refreshing vision of ginger
 Its fragrance wafting from that place

Wai^F ‘eu wai ka wai i nā pali
 Kilihune i ka lau o ka lehua
 Kukui e uila a^A‘o Kalawao
 Mālamalama i ka ‘ilikai^{E7 A F A}

Rushing waters are the streams of the pali
 Fine rain alighting the lehua foilage
 The revolving beam of light (of the
 lighthouse) there at Kalawao
 Illuminating the surface of the sea

*(Translation: Puakea Nogelmeier & Robert
 Mondoy)*

From Kalawao one can admire and wonder at the stunning precipices of North Moloka'i. Oloku'i with the world's tallest sea-cliffs, surrounded on either side by the great valleys of Wailau and Pelekunu. When it rains heavily, waterfalls appear almost everywhere over the cliffs, some scarcely following their course, simply leaping into the sea. The 132-foot tall Kalaupapa lighthouse was completed September 1, 1909. Its beacon still nightly illuminates the ocean expanse that surrounds Kalaupapa peninsula. Those who live in Kalaupapa and those who have visited Kalawao can attest to Kalawao's singular natural and spiritual beauty.



Wailau's broad valley wall can be seen to the left of ʻŌkala Islet. Oloku'i encompasses the two tallest ridges in the photo. *(Photo by Robert Mondoy, 2004)*



Kalaupapa Lighthouse *(courtesy Lighthouse Friends.com)*

Kalawao

Easy Chang-a-lang, *swing eighths*

'Ōlelo me ka leo: Anonymus, 1920s-1930s

Transcribed after Moloka'i Jubilee Singers on 78 rpm, ca. 1930

♩ = 96

A
 Ki-la - ki - la e ka lu-na a - 'o 'O-lo-
 ku-'i Kā Wai - lau a - 'e ha- 'a - he-o ai
 O-na - o - na i ka 'o-lu o ka 'a-wa-
 pu-hi e mo - a - ni i ka na-ni o i - a ka-ha
 F
 Wai 'e - u wai ka wai i nā pa -
 E B⁷ E
 li ki - li - hu-ne i ka lau o ka le - hu -
 E⁷ A
 a Ku - ku - i e hu - i - la a - 'o Ka-la-
 E⁷
 wao Mā - la - ma - la - ma i ka 'i - li -
 1. A 2. A F A
 kai kai.